برنجی سنه عدد ۱۷۸

پنجشنبه ۱۶ ایلول ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش . سامی

پازاردن ماعدا هر كون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲

پوسته اجرتی ویرلمامش مكتوبلر قبول اولنماز . درج اولنمیان مكتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری : م . امین

سنه‌لكی اوچ مجیدیه ـ التی آیلغی بر بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه .

بر سنه‌لك پوسته اجرتی ایكی مجیدیه . كتاب اعلانلرینك سطری ۴۰ سائر اعلانلرك سطری ۶۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۱۰ رمضان ۱۲۹۳

اوروپا خلقنك چوغنی اشقیانك لهنده بولندیران تعصب دینلری اولدیغنده شبهه یوقدر . انجق شمدی‌یه قدر فعلاً و قلماً خرستیانلغك علیهنده بولندقلری معلوم اولان غاریبالدی و ویقتور . هوغو كبی بعض سربست افكارلی آدملرك عثمانلیلرك علیهنده حركات و نشریاتده بولنمغه مجبور ایدن نه‌در ؟ یاكلیش بر فكردر ؛ اوت ، پك یاكلیش بر فكر : كویا اسارته قارشی حریتی التزام !

بو ذاتلر هرسكلیلرك ، بوسنه‌لیلرك ، بلغارلرك شقاوتلرینی اوروپا تاریخلرنده كوردكلری اختلاللره مماثل زعم ایدیورلر . اوروپا خلقنی اختلاله مجبور ایتمش اولان اسباب تحت اسارتنده بولندقلری بر حكومت ظالمه‌نك ویاخود كندیلرینه سربست تنفس آلدیرمیان بر طاقم دره بكلرینك النده‌ن قورتلوب ، حریتلرینی قزانمقدن عبارت ایدی . عجبا بزم وطنداشلرك اختلاللری دخی بویله بر سبب ضروری‌یه مبنی میدر ؟ عجبا بونلرده تحملارینك مافوقنده ظلم كوردكلرندن می اختلاله تشبث ایتدیلر ؟ عجبا بونلری ده سلاحلاندیران حریت آرزوسی میدر ؟ حاشا !

اوروپا اختلاللرینك تاریخنه وهرسك ، بوسنه و بلغارستان اختلاللرینك صورت واسباب ظهورینه واقف اولانلر بو شقاوتلری هیچ بر وقت اوروپا اختلاللرینه بكزه‌ده‌مزلر . اوروپا امتنك واقع اولان اختلاللرندن اول چكمكده بولنمش اولدقلری مظالم مدهشه و تضییقات طاقتفرسایی ممالك عثمانیه خرستیانلرینك كورمكده اولدقلری اداره و معامله ایله مقایسه ایدنلر تسلیم ایدرلر كه : وطنداشلرمزی شقاوته سوق ایدن حریت آرزوسی ویاخود ظلم دكلدر . واقعا اونلره بو « ظلم » و « حریت » كلمه‌لری ازبرلتدیرلمش ؛ كندیلری عمرلرنده برنجی دفعه اوله‌رق ـ معنالرینی بیلمدكلری ـ بو كلمه‌لری تلفظ ایدیورلر . انجق دردست ایدیلوب استنطاق اولنانلرك هیچ بری دیمدی كه : ظلمی تحمل ایده‌مدیكمز ویاخود حریته تشنه اولدیغمز ایچون ، سلاح شقاوته صارلمغه مجبور اولدق » ؛ خیر ، جمله‌سی « بزی اغفال ایتدیلر ؛ بكرش قومیته‌سندن ، موسقوه پانسلاویزم جمعیتندن كلن مأمورلر ، معلملر ، پاپاسلر ...... بزی آلداتدیلر ، صربیه‌دن ، قره‌طاغدن ، دالماچیادن ، اسلاوونیادن ، روسیه‌دن ...... كلن بر طاقم سرسریلر بزی جبراً قالدیردیلر ! » دیدیلر .

بر حكومت ظالمه‌نك ظلمی بر طاقم سرسریلره طوقانماز ؛ ارباب زراعت و تجارته طوقانیر ؛ حالبوكه بو شقاوتلرده ـ جبراً قالدیریلانلردن بشقه ـ بر تجارك ، بر چفتجینك سلاحه صارلدیغی كورلدی‌می ؟ حریت آرزوسیله ظلمك عدم تحملی كیده‌ ایدی ؟ صربلیلرده ، قره‌طاغلیلرده ، دالماچیالیلرده ، روسیه‌لیلرده ...... لرده‌می ؟ چونكه باشلیجه عثمانلی عسكریله محاربه ایدنلر بونلر ایدی .

واقعا ، بزده هیچ بر شكایته سببیت ویرلمیه‌جك درجه‌ده حسن اداره واردر ، ادعاسنده بولنه‌مایز ؛ ادوار سابقه‌نك ایجاباتندن اولوب ، دور حاضرك حالا رفعنه وقت بوله‌مدیغی احوال نامرضیه و اداره كیفیه‌یی ده انكار ایتمیورز . انجق بو حاللر تحمل اولنمیه‌جق درجه‌ده اولمدقدن بشقه ، مسلمانلرله خرستیانلر و اسرائیلیلر جمله‌سی بر معامله كوردكلری ، و بر صورتده اداره اولندقلری حالده ، نه‌دن ایجاب ایدیور كه بر طاقمی سلاح شقاوته صاریلیر ، بر طاقمی ایسه كوكللی اوله‌رق ، اونلرك دفع و تنكیلیچون جانی فدا ایدیور ؟ نه‌دن لازم كلیور كه دینداشلق دخی مانع اوله‌میه‌رق ، بوقدر روم و ارمنی وطنداشلرمز كندی آرزولریله اشقیایه قارشی طورمغه كیدیور ؟

اداره‌دن بر شكایتلری اوله ایدی ، سلاح شقاوته صارلمازدن اول بر دفعه باب عالی‌یه مراجعت ایده‌بیلیرلردی ؛ شقاوت ایتدكدن صكره اجنبی قابنتولرینه توسط ایتدیرمكه حاجت یوغیدی ؛ ویاخود آندراشینك توسطی اوزرینه وعد اولنان اصلاحات اوزرینه ترك سلاح ایدرلردی ؛ خصوصیله اون سكز مایس وقعه‌سندن صكره علی العموم ممالك عثمانیه حقنده اجرا اولنمق اوزره بولنان اصلاحات اساسیه‌نك اجراسنه منتظر اوله‌بیلیرلردی .

الحاصل ، بو اختلاللرك استحصال حریت كبی بر مقصده مبنی زعم اولنمسی بیوك بر یاكلیشلقدر . بو یاكلیشلقدر كه حریت طرفداری اولملری لازم كلن بعض اوروپا ادباسنی دخی ـ پك مدهش اسارتلر تولید ایتمك مقصدینه مبنی اولان ـ بو اختلاللرك لهنده بولندیریور . فرضا اشقیانك مقصدی حاصل اولدیغی تقدیرده ، وطنداشلری اولان بو قدر ملیون مسلمان ، قتولیك و اسرائیلیلرك كرفتار اوله‌جقلری اسارتی ، تعصب و كین و انتقامدن تولد ایده‌جك اسارت مدهشه ، و مؤخراً جمله‌سنك برلكده ـ حركات جبا

رانه‌سی معلوم اولان — بر قوت عظیمه‌نك
آلتنه کچه‌لری شبهه‌سز اولدیغندن، او وقت
جمله‌سنك دوچار اوله‌جقلری بلای اسارت
دوشونیلیورمی ؟

سیاسیات

«استانبول» ك روایتنه کوره اوالکی
کون باب عالیده اجتماع ایدن مجلس عمو-
می دول اجنبیه‌نك تکلیفلرینی قبول ایتمیه‌رك،
افکار عمومیه‌یه توفیقاً باب عالی طرفندن
شرائط لازمه‌نك درمیان ایدلمسیله، اوروپا
قابنتولرینك اونلرك اوزرینه بیان رأی
ایتمسنه قرار ویرلمش ایمش.

«استانبول» بو قراری محاربه‌یه تکرار
باشلانمسنه سبب فرض ایده‌رك، سفکدمه
ختام ویرلدیکندن طولایی بیان تأسفله،
محاربه‌یه مباشرت اولندقدن صکره دخی
[اجنبی قابنتولرینك توسطدن کری طور-
میوب، «دولت عثمانیه طرفندن بیوك بر جسا-
رتله قبول، و بتون عالم طرفندن ایسه ختا-
می آرزو اولنان» بو محاربه‌یه ختام ویرمکه
چالیشه‌جقلرینی امید ایدیور.

بو بابده بر کونه معلومات مخصوصه-
مز یوغیسه‌ده، باب عالینك هرکسدن
زیاده صلحی آرزو ایتدیکنی، و ذاتاً تبعه-
مزدن اولان صربلی و سائر محاربلرك تلفنی
ایستمدیکنی پك اعلا بیلدیکمزدن اکر حقیقة
«استانبول» ك بیانی اوزره، باب عالی دول
اجنبیه‌نك تکلیفلرینی قبول ایتمه‌مش ایسه،
بو تکلیفلرك دولت عثمانیه‌نك متبوعیت
و عالیت حقوقنه مضر اوله‌جقلری اکلاشیلیر،
که بو تقدیرده حربك دوامنه سببیت باب
عالی طرفندن ویرلمش اولماز.

— لاتورکی دیورکه: اوالکی کون باب
عالیده عقد اولنان مجلس عمومیده صلحك
شرائطی حقنده بر قرار قطعی ویریله‌مه-
مشدر. دول معظمه‌نك بو بابده‌کی رأیلری
حالا معلوم دکلسه‌ده، ولایتلرك صورت ادا-

و مسئله‌نك اصل جان آلیریری بوداسی
اولدیغی اکلاشیلیر.

— «لیبرته» غزته‌سنك نیشده‌کی مخبری
۱۳ ایلول تاریخیله مذکور غزته‌یه یازیور
که:

«ایکی کوندن بری عبدالکریم پاشا
حضرتلرینك بالذات قوماندەلری آلتنده
بولنان عسکره ایکی کوندن بری ارزاق
کوندرلمکده‌در. عساکر عثمانیه شمدی‌یه
قدر هیچ بر وقت تعییناتسز قالمدقلری کبی،
یارین دخی برقاچ هفته کفایت ایده‌جك
قدر ارزاق آله‌جقلردر. نیشك محافظه-
سنده بولنان بیوك طوپلر علکسیناج ایله
دلیغراد بیننده‌کی موقعلره کوندرلمشدر.
ایوب پاشا و علی صائب پاشا حضراتنك
فرقه‌لری بیننده واسطهٔ اختلال اولان
کوپریلری کسمك اوزره، هجوم ایدن
صربلیلر منهزماً فرار ه مجبور اولمشلردر.»

— «اندپاندانس - بلژ» غزته‌سی غلا-
دستونك معهود رساله‌سندن بحث ایتدیکی
صره‌ده دیورکه:

«فرانسه اقادمیاسی اعضاسنك برندن
ایشتدیکمه کوره، پاریس محاصره‌سی اثناسنده
موسیو (دوفور) رصدخانه‌یی، کتبخانه-
لری، موزه‌لری یاقه‌رق، بو قدر عصرده
بیك زحمتله حصوله کلمش اولان او قدر
آثار مدنیتی خراب، و او قدر بیك کتب
نادره‌یی تلف ایتمك قصدنده بولنانلرك
علیهنده معارف، صنایع و مدنیت نامنه اقامهٔ
حجت (پروتستو) ایتمکی، و بو پروتستونك
بر صورتنی دخی فرانسه اقادمیاسنك اعضای
فخریه‌سندن و او وقت انکلتره باش وکیلی
بولنان لورد غلادستونه کوندرمکی تکلیف
ایتدکده، اقادمیا اعضاسی «بو حالله نظر
بیقیدی الله باقان و انسانیت نامنه اوله‌رق
کندیسندن هرنه طلبده بولندقسه، رد
ایله جواب ویرن بر حریفه معارف و مدنیت
نامنه مراجعت ایتمك عین خطادر!» دیه-
رك مانع اولمشلردی. شمدی لورد غلادستو-
نك کویا انسانیت نامنه یازدیغی رساله‌یی

«مموریال - دیپلوماتیق» غزته‌سی
بلغار اختلالی حقنده علی سعاوی افندینك
معرفتیله اله کچیردیکی بر طاقم اوراق نشر
ایتمشدر. بونلرك جمله‌سندن قابه و صوفیه
طرفلرنده اختلال چیقارمغه مأمور اولان
(یورکی - نیقوفسکی) نك بلغارجه اوله‌رق
نشر ایتمش اولدیغی آتیده‌کی بیاننامه‌سنی
ترجمه ایده‌لم:

«بلغار قرداشلر، بلغارستانك مرکز
حکومتندن (اختلال قومیته‌سندن دیمك
ایستیور) آلدیغم امر اوزرینه، اختلاله
قرار ویرمك اوزره، هرکویدن بر مرخص
کوندرمه‌کزی توصیه ایدرم.

«بو مرخصلرك امر انتخابنده فوق
العاده غیرت ایده‌رك، درایتلی و مذاکره‌یه
مقتدر آدملر انتخاب ایدیسکز، چونکه
نیسانك اون یدیسنده عقد اولنه‌جق اجتماع
عمومیده بتون (تراکی) نك (یعنی ادرنه
ولایتنك) عصیاننه قرار ویریله‌جکدر.

«مرخص کوندرمین کویلر ویریله-
جك قرارك خارجنده اولوب، اختلالدن
ترتب ایده‌جك الك شدید معامله‌لری کوره-
جکلردر. بونك ایچون ذکر اولنان کونده
مرخصلری حاضر بولندیرمغه غیرت
ایتملیسکز. هر مرخصکزه «حکومتمزدن»
تصدیق اولنمق اوزره، بر تعلیمات ویرك
و کویلرکزك مقدار نفوسنی دخی بیان
ایدك. غربی (تراکی) نك اختلال
۵ نیسان ۱۸۷۶ مأموری
یورکی نیقوفسکی»

— پاریسده چیقان «لافرانس»
غزته‌سنك باش محرری و مسئلهٔ شرقیه
حقنده برقاچ رساله صاحبی موسیو «دو-
ژیراردن» دخی بو دفعه ینه شرق مسئله-
سی حقنده بر رساله یازمش. غریبی شو-
راسی که موسیو «دوژیراردن» ك بو
رساله‌ده بیان ایتدیکی فکر سائر رساله‌لرده
بیان ایتمش اولدیغی افکارینه تمامیله مباین
ایمش!

— [illegible] غزته‌سنك

يورادن الديغى بر تلغرافنامه پودغوريچه خسته‌خانه‌لرنده بولنان عساكر عثمانيه مجروحينى ايچنده قره طاغليلر طرفندن بورنلرى، قولاقلرى، طوداقلرى كسلمش پك چوق نفر بولنديغنى يازيور.

— روسيه غزته‌لرندن بريك روايتنه كوره، ميلادك اون التى ياشنده بولنان قابى (يانى. كشفو) كوكللى اوله‌رق صربيه عسكرينه كيرمشدر.

— «نيولغوس» ك روايتنه كوره، يونانك مقدار نفوسيله سائر بعض احوالنى و يونان دولتنك تشكيلندن برى مملكتده وجوده كلن اصلاحات و ترقياتى كشف و تحقيق وقيد ايتمك اوزره، انكلتره‌يه بش مأمور كوندرله‌جكمش.

شؤونات

ذات حضرت پادشاهى اولكى اقشام طوبخانهٔ عامره‌يى تشريفله، اوراده افطار بيوردقدن صكره، كيجه ساعت اوچده طولمه باغچه سراى همايونه عودت شاهانه واقع اولمش؛ و بو مناسبتله طوبخانهٔ عامره ابنيه‌سيله جاده قنديللرله طونادلمشدر.

— اولكى كون عقد اولنان مجلس فوق العاده‌نك ختامنده ذات حضرت صدر اعظمى ايله ابهتلو دولتلو مدحت پاشا وسائر بعض وكلاى فخام حضراتى مابين همايون جانب عاليسنه عزيمتله، افطارى اوراده ايتدكدن صكره، ساعت اوچده طوبخانهٔ عامره‌دن عودت شاهانه واقع اولدقده، حضور عاليلرينه چيقه‌رق، مجلسك قرارينى عرض ايله، ساعت يدى‌يه قدر تحت رياست سنيهٔ حضرت پادشاهيده عقد مشورت ايتمشلردر.

— دون دخى بالجمله وكلاى فخام حضراتى مابين همايون جانب عاليسنه عزيمتله، ذات حضرت پادشاهينك رياست سنيه‌لرى آلتنده عقد مجلس ايتمشلر؛ و بو مناسبتله باب عالى وسائر دوائره كلمه‌مشلردر.

— خديو مصر فخامتلو دولتلو پاشا حضرتلريله بالجمله مصر اهالىٔ صادقه‌سى طرفندن خاكپاى حضرت پادشاهى‌يه عرض بيعت و عبوديت ايتمك اوزره، سعادتلو امين بك افندى دون «شرقيه» واپوريله اسكندريه‌دن بورايه واصل اولمشدر.

— انكلتره سفيرى سير هنرى اليوت جنابلرى دون اقشام طرابيه‌ده كائن سفارتخانه‌ده بر ضيافت ويره‌رك، بعض وكلاى فخام حضراتيله بالجمله سفرا مدعو بولنمشلردر.

— اوستريا سفيرى قونت زيشى جنابلرى اولكى اقشام مسافرهٔ شهرمزده بولنان مانجستر دوقه‌سنه بر ضيافت ويره‌رك، بك اوغلنده اقامت ايتمكده بولنان سفيرلر دخى مدعوا حاضر بولنمشلردر.

— صربيه‌ده‌كى عساكر شاهانه‌دن بر فرقه‌نك قوماندانى بولنان سعادتلو سليمان پاشا حضرتلرينك مأذوناً بورايه كله‌جكنى «استانبول» يازيور.

— هرسك قوميسيونى كاتبى عزتلو داكس افندى‌يه رتبهٔ ثالثه ويرلمشدر.

— «مالقوف» واپور همايونى بر مقدار عساكر شاهانه ايله اللى قدر بيكيرى حامل اوله‌رق، دون اقشام اوستى بار اسكله‌سنه عزيمت ايتمشدر.

— لفقوشه استحكامنه وضع اولنمق اوزره، طوبخانهٔ عامره طرفندن قبريس جزيره‌سنه ايكى طوب كوندرلمشدر.

— سوده ليماننده تعمير اولنمقده بولنان «ازمير» قوروتى طرابلس شام و مرسيندن بر طاقم حيوانلر آلوب، باره كوتورمك اوزره، او طرفلره عزيمت ايتمك امرينى آلمشدر.

— اون دورت طوب و دورت يوز طقسان كشى‌يى حامل بولنان «زيوف» نام فرانسز فرقتينى مالطه‌دن كله‌رك، ساقيز و ازميره اوغرادقدن صكره، بشيكره واصل اولمشدر.

— «لاتركى» نك روايتنه كوره، هامبورغده بو دفعه اخراج معادن ايچون بر شركت تشكل ايدوب، باشليجه مقصدى ممالك عثمانيه معدنلرينى چيقارمق ايمش.

— پازار ايرتسى كونى شفقدن اول روم ملتندن دورت كشى صندالله حرم اسكله‌سنه چيقوب، مرحوم ميرالاى سليمان بكك ياليسنه كيره‌رك، خيلى اشيا ايله آلتمش ليرا چالدقدن صكره، ينه قايغه بينوب كيتمكده ايكن، يالينك اوشاغى خبر آلمغله، بر چفته‌يه بينه‌رك، قوم قپويه يقين خرسزلرك صنداله يتيشمش؛ خرسزلر سلاح قوللانمغه جسارت ايتمشلرسه‌ده، او جوارده بولنان قايقجيلرك امداديله طوتيله‌رق، اسكدار متصرفلغنه كوتورلمش؛ و انجق اشياى مسروقه‌يى دكزه آتمش اولدقلرندن، بر شى بولنه‌مامشدر.

— كچن پازار كيجه‌سى اسكدارده باغلرباشى جاده‌سنده كائن نيغوس اغانك اوينه خرسز كيره‌رك، بعض اشيا ايله يدى يوز غروش قدر پاره چالمشلر؛ و اوصاحبه‌سنى باشندن خفيفجه يارالمشلردر.

— بيوك چارشى جواهرجيلرندن كيفورق اغانك مقدما چالنمش اولان تقريبا يوز ليرا قيمتنده ساعت، قوردون و سائر اشياسى بو دفعه فاطمه اسمنده بر سياه قارينك النده بولنمغله، مرقومه ضابطه طرفندن توقيف اولنمشدر.

— جمعه ايرتسى طوبخانه‌ده بر فشنكجى دكاننده قضاء فشنكلر آتش آله‌رق جمله‌سى يانمش؛ و اوراده بولنان بر چوجق يوزندن يارەلنمشدر.

ولايات

سوريه‌دن يازدقلرينه كوره، بشنجى اردوى همايون عسكرينك مزه اووه‌سنده بو دفعه اجرا ايتدكلرى تجاريب حربيه‌ده اردوى همايون مشيريله والىٔ ولايت و سائر اركان و مأمورين حاضر

بولنمش ؛ و عساکر شاهانه فوق العاده مهارت اظهار ایتمشلردر .

— بخاریده بولنان کریدلیلر کرید اعانهٔ حربیه قومیسیونه بش بیك طقسوز یوز اللی بش غروش طوپلایه‌رق ، کرید اعانهٔ حربیه قومیسیونه کوندرمشلردر .

— اوشاقده کثرت اوزوه یاغمور یاغوب ، بغدایلره (؟) خیلی زیان ویردیکنی ، و ۱۲۹۲ سنه‌سی قرعه نفراتنك جمع اولنمقده بولندیغنی شهر مذکوردن یازیور - ز .

— نازلیدن یازدقلرینه کوره ، بوسنه اورانك پاموقلری سنین سابقه پاموقلرندن چوق فرقلی اولدیغی کبی ، انجیرلر دخی پك ایی اولوب ، قنطاری اللیدن یتمش غروشه قدر صاتلمقده ایمش . اعشار صاتیله‌مدیغندن ، حکومت محلیه طرفندن تحصیل اولنه‌جقمش .

— کریددن یازدقلرینه کوره ، اورانك زیتین محصولاتی فوق العاده صورتده ایمش .

— آیدین ولایتنك (سوکیا) ناحیه‌سنده آیدین حبسخانه‌سندن فرار ایتمش یدی حرسز باده‌سی ظهور ایتدیکی کبی ، یکی کول طرفنده دخی کچن هفته سکز خرسز اوتوز سکز یوجینك یولنی کسوب ، ایکیسنی تلفله ، اموال موجوده‌لرینی آلدقلرینی ازمیردن یازیورلر .

شوندن بوندن

انسان اوفق بر شیدن متأثر اولور ، اوفق بر شیئه‌ده تسلی بولور .

— کشفیات وفنون عصردن عصره ترقی ایدر ؛ لکن ایلکله فنالق دائما برقرارده - در .

— انسان بولنـدیغی حالدن هیچ بر وقت ممنون اوله‌مدیغندن ، جناب حق ، انسانی بختیار ایتمك ایچون ، امید وخولیایی ویرمشدر .

— بو عالمده انسانلرك حالی - بر زندانده زنجیرلر ایچنده بولنوب ، جمله‌سی قتل ایله محکوم ، و هر کون برقاچی اوبرلرینك کوزی اوکنده کسیلوب ، دیکرلری نوبتلرینك یاقلاشمقده اولدیغنی کورن - بر جماعتك حالنه بکزر .

— اکر هرکس بشقه‌لرینك کندیسی حقنده غیابنده سویلدکلرینی بیله ایدی ، عالمده ایکی احباب بولنمیه‌جقدی .

— عوام عندنده مرعی اولان عادات و اعتقاداتك هر بری بر حکمته مبنیدر ؛ لکن اولسا ملری اولملرندن زیاده نافعدر .

— رأیده اکثریته رعایت اولنمسنك سببی اکثریتده حق اولمسی دکل ، قوت اولمسیدر ؛ اسکی قانونلره یکیلرندن زیاده رعایت اولنمسی دها طوغری اولدقلرندن دکل ، دها قولای قبول اولندیغندندر .

— رأی و انتخابله تشکل ایدن حکومت خلقی مسعود ایدر ، لکن آز وقت دوام ایده‌بیلدیکیچون ، مؤخرا ضرری کوریلور ؛ قوتله تأسس ایدن حکومت ایسه چوق وقت پایدار اولور .

— قوت عالمك پادشاهی ، فکر ایسه اونك مشاوریدر .

— اعتبار ثروت و مسندله اولمیوبده ، فکر و درایتله اوله ایدی ، کیمسه کیمسه‌نك مادوننده اولمغه راضی اولمیه‌رق ، پك چوق نزاعلر اوله‌جقدی .

بورسه

۱۵ ایلول

		پاره	غروش
اسهام عمومیه	صباح	۱۷	۱٤
	اقشام	۲۲	۱٤
	اك یوکسك	۲٤	۱٤
	اك اشاغیسی	۲۷	۱٤
		سانتیم	فرانق
۱۸٦۲	استقراضی		۰٦٥
۱۸٦٥	«		۰٦۷
۱۸٦۹	«		۰٥۹
۱۸۷۲	«		٥۷
روم ایلی تمور یولی		۰۰	۳٧
ونده متقوزله یوناان استقراضی		۰۰	۰۰۰
«	مکرله «		۰۰۰
لوریوم		۰۰	۰۰۰
			عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه		۰٥	۲
استانبول بانقه‌سی		۳٥	۲
اعتبار عثمانی		۲٦	۲
راموره		۰۰	۱

آقچه فیاتی

انکلیز لیراسی	۳۰	۱۱۰
نکری فرانقلق	۱۸	۸۸
رل ایمپریال	۱۰	۹۰
نره‌بیج	۲۰	٥۱
مجیدیه فرق	۰۳	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۷
متالیك	۳۰	۱۰۷
لیرای عثمانی (باقیرله)	۲۰	۱٤۰

اعلانات

بغچه قپوسنده یکی جامع جوارنده حسکی حمام اتصالنده اون ایکی نمرولی یزیر دکاننده انبیقدن چیقان هر کوکلرك و هر چیچکلرك صولری یورك چارپنطیسنه و میاصله و باصور صانجیسنه و ایصاله و سیکر قوتنه و معده بوز یقلغنه و حفیف خسته‌لره نافع اولمق ایچون انبیق واسطه‌سیله چیقاریلان صولرك یتمش سکسان سنه‌دن بری چوق تجربه اولنمشدر و نانه صویی و که‌کلك صولری دخی اهون فیئاتله فروخت اولنمقده‌در . ایجابنه کوره مطلوب اولنان صو حاضر بولنمدیغی حالده بر کون صکره چیقاریلوب ویریله‌جکی .

کاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری . ش . سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماریـنك مظالمیله دمیرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسنی ، و ضحاکك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر . فیئاتی ۸ غروشدر . هر کتاب صاتیلان محلارده بولنور .

« بسا » و « سیذی یحیی » نام فاجعه‌لر دخی بو فیأتله او محللرده صاتلمقده در .

اقسرایده طاش کوپریلر جوارنده چفته محله بیجیلر قارشوسنده عبدی اغا ایچنده ساز ورقص خاچك ورفیق الماص ایله اجرای لعبیات ایلیه‌جکندن تشریفه رغبت بیورانلرك ممنون اوله‌جغی .

صاحب امتیاز : ا . پاپا دوپلوس